# Privacy Policy — Nafas

## Effective date: 16 November 2026

This policy explains how the Nafas iOS and iPadOS app handles information. It applies to the app's current version.

## What the app uses

Microphone: With your permission, the app listens while you practice to estimate pitch, intonation, and note completion. Pitch analysis runs on your device. The developer does not receive the microphone audio or pitch measurements.

Recordings: If you choose to record audio or a performance video, the app creates the recording on your device. Audio recordings and selected photos or videos used for sharing are written to temporary local files. iOS may remove temporary files; export anything you want to keep.

Music files: When you select MusicXML, MXL, XML, or PDF files through Files, the app reads them to display or play the music. It stores a local association between a selected sheet and its maqam. Imported sheet contents are not uploaded by the app.

Progress and preferences: The app stores practice scores, Maqam Journey progress, selected instruments, language, theme, and other preferences locally on your device.

## Sharing and third parties

The app has no account, advertising, tracking, or developer-operated analytics service. It does not send your recordings, music files, or progress to a developer server. If you use the iOS share sheet, choose a destination, or contact support, the content you choose to send is handled by that recipient and its privacy practices. Apple may process App Store purchases, downloads, diagnostics, and system permissions under Apple's own policies.

## Your choices and retention

You can deny or revoke microphone access in iOS Settings. You decide whether to import files, record, or share. Local preferences and progress remain on your device until you remove the app and its data. Temporary media can be removed by iOS sooner. Shared copies must be managed with the destination you selected.

## Children and changes

The app does not knowingly collect personal information from children through a developer service. We may update this policy when app features or data practices change; the effective date above will be updated.

## Contact

For privacy questions or requests, contact: eskandar.mounif@gmail.com. The developer cannot remotely inspect or delete data stored only on your device.

# سياسة الخصوصية — نفَس

تاريخ السريان: 16 تشرين الثاني/نوفمبر 2026

توضح هذه السياسة كيفية تعامل تطبيق نفَس على iPhone وiPad مع المعلومات، وتنطبق على الإصدار الحالي.

## ما الذي يستخدمه التطبيق

الميكروفون: بعد موافقتك، يستمع التطبيق أثناء التمرين لتقدير الطبقة الموسيقية ودقة الضبط وإكمال النغمات. تُجرى عملية التحليل على جهازك، ولا يتلقى المطوّر صوت الميكروفون أو قياسات الطبقة.

التسجيلات: إذا اخترت تسجيل صوت أو فيديو للأداء، يُنشأ التسجيل على جهازك. تُحفظ التسجيلات الصوتية والصور أو الفيديوهات التي تختار مشاركتها في ملفات محلية مؤقتة. قد يحذف iOS هذه الملفات؛ صدّر ما ترغب في الاحتفاظ به.

الملفات الموسيقية: عندما تختار ملفات MusicXML أو MXL أو XML أو PDF من «الملفات»، يقرأها التطبيق لعرض الموسيقى أو تشغيلها. ويحفظ على الجهاز ارتباطاً بين النوتة والمقام الذي حددته. لا يرفع التطبيق محتوى النوتات المستوردة.

التقدّم والتفضيلات: يحتفظ التطبيق محلياً بدرجات التمرين، وتقدّم رحلة المقام، والآلات المختارة، واللغة، والسمة، والتفضيلات الأخرى.

## المشاركة والجهات الأخرى

لا يتطلب التطبيق حساباً، ولا يتضمن إعلانات أو تتبعاً أو خدمة تحليلات يديرها المطوّر. ولا يرسل التسجيلات أو الملفات الموسيقية أو التقدّم إلى خادم للمطوّر. إذا استخدمت قائمة المشاركة في iOS أو اخترت جهة لإرسال محتوى أو تواصلت مع الدعم، تتعامل الجهة التي اخترتها مع المحتوى وفق سياسة خصوصيتها. وقد تعالج Apple تنزيلات App Store والتشخيصات وأذونات النظام وفق سياساتها.

## خياراتك ومدة الاحتفاظ

يمكنك رفض إذن الميكروفون أو إلغاؤه من إعدادات iOS. وأنت من يختار استيراد الملفات أو التسجيل أو المشاركة. تبقى التفضيلات والتقدّم على جهازك حتى تحذف التطبيق وبياناته. وقد يحذف iOS الوسائط المؤقتة قبل ذلك. لإدارة النسخ التي شاركتها، تواصل مع الجهة التي أرسلتها إليها.

## الأطفال والتغييرات

لا يجمع التطبيق عمداً معلومات شخصية من الأطفال عبر خدمة يديرها المطوّر. قد نحدّث هذه السياسة عند تغيير ميزات التطبيق أو ممارسات البيانات، مع تحديث تاريخ السريان أعلاه.

## التواصل

للاستفسارات أو الطلبات المتعلقة بالخصوصية، راسل: eskandar.mounif@gmail.com. لا يستطيع المطوّر الاطلاع عن بُعد على البيانات المحفوظة على جهازك فقط أو حذفها.

# Politique de confidentialité — Nafas

### Date d’entrée en vigueur : 16 novembre 2026

Cette politique explique comment l’application Nafas pour iPhone et iPad traite les informations dans sa version actuelle.

## Données utilisées par l’application

Microphone : avec votre autorisation, l’application écoute pendant les exercices pour estimer la hauteur, la justesse et les notes réussies. L’analyse se fait sur votre appareil. Le développeur ne reçoit ni le son du microphone ni les mesures de hauteur.

Enregistrements : si vous choisissez d’enregistrer l’audio ou une vidéo de votre interprétation, le fichier est créé sur votre appareil. Les enregistrements audio et les photos ou vidéos sélectionnées pour le partage sont placés dans des fichiers locaux temporaires. iOS peut les supprimer ; exportez ce que vous souhaitez conserver.

Fichiers musicaux : lorsque vous choisissez un fichier MusicXML, MXL, XML ou PDF dans Fichiers, l’application le lit pour afficher ou jouer la musique. Elle conserve localement l’association entre la partition et le maqâm choisi. Elle ne téléverse pas le contenu importé.

Progression et préférences : les scores d’exercice, la progression du Parcours du maqâm, les instruments choisis, la langue, le thème et les autres préférences sont enregistrés localement sur votre appareil.

## Partage et tiers

L’application ne requiert pas de compte et n’intègre ni publicité, ni suivi, ni service d’analyse exploité par le développeur. Elle n’envoie pas vos enregistrements, fichiers musicaux ou progrès à un serveur du développeur. Si vous utilisez la feuille de partage iOS, choisissez un destinataire ou contactez l’assistance, le contenu envoyé est régi par les pratiques de ce destinataire. Apple peut traiter les téléchargements App Store, les diagnostics et les autorisations système selon ses propres politiques.

## Vos choix et conservation

Vous pouvez refuser ou retirer l’accès au microphone dans les Réglages iOS. Vous décidez d’importer, d’enregistrer ou de partager. Les préférences et la progression locales restent sur votre appareil jusqu’à la suppression de l’application et de ses données. iOS peut supprimer les médias temporaires plus tôt. Les copies partagées doivent être gérées auprès du destinataire choisi.

## Enfants et modifications

L’application ne collecte pas sciemment de données personnelles d’enfants par l’intermédiaire d’un service du développeur. Cette politique peut être mise à jour si les fonctionnalités ou les pratiques changent ; la date ci-dessus sera alors actualisée.

## Contact

Pour toute question ou demande relative à la confidentialité : eskandar.mounif@gmail.com. Le développeur ne peut pas consulter ni effacer à distance les données conservées uniquement sur votre appareil.

# Política de privacidad — Nafas

### Fecha de entrada en vigor: 16 de noviembre de 2026

Esta política explica cómo la versión actual de Nafas para iPhone y iPad trata la información.

## Información que usa la app

Micrófono: con tu permiso, la app escucha durante la práctica para estimar el tono, la afinación y las notas completadas. El análisis se realiza en tu dispositivo. El desarrollador no recibe el audio del micrófono ni las mediciones de tono.

Grabaciones: si decides grabar audio o vídeo de una interpretación, el archivo se crea en tu dispositivo. Las grabaciones de audio y las fotos o vídeos elegidos para compartir se guardan en archivos locales temporales. iOS puede eliminarlos; exporta lo que quieras conservar.

Archivos musicales: cuando eliges archivos MusicXML, MXL, XML o PDF desde Archivos, la app los lee para mostrar o reproducir la música. Guarda localmente la asociación entre la partitura y el maqam seleccionado. La app no sube el contenido importado.

Progreso y preferencias: las puntuaciones de práctica, el progreso del Viaje del maqam, los instrumentos elegidos, el idioma, el tema y otras preferencias se guardan localmente en tu dispositivo.

## Uso compartido y terceros

La app no requiere una cuenta y no incluye anuncios, seguimiento ni un servicio de análisis operado por el desarrollador. No envía tus grabaciones, archivos musicales ni progreso a un servidor del desarrollador. Si usas la hoja para compartir de iOS, eliges un destinatario o contactas con asistencia, el contenido enviado se rige por las prácticas de ese destinatario. Apple puede tratar las descargas del App Store, los diagnósticos y los permisos del sistema conforme a sus propias políticas.

## Tus opciones y conservación

Puedes denegar o retirar el acceso al micrófono en Ajustes de iOS. Tú decides si importar, grabar o compartir. Las preferencias y el progreso locales permanecen en el dispositivo hasta que elimines la app y sus datos. iOS puede borrar antes los medios temporales. Las copias compartidas deben gestionarse con el destinatario elegido.

## Menores y cambios

La app no recopila deliberadamente información personal de menores mediante un servicio del desarrollador. Podemos actualizar esta política si cambian las funciones o el tratamiento de datos; entonces actualizaremos la fecha indicada.

## Contacto

Para consultas o solicitudes sobre privacidad: eskandar.mounif@gmail.com. El desarrollador no puede consultar ni borrar a distancia los datos guardados únicamente en tu dispositivo.